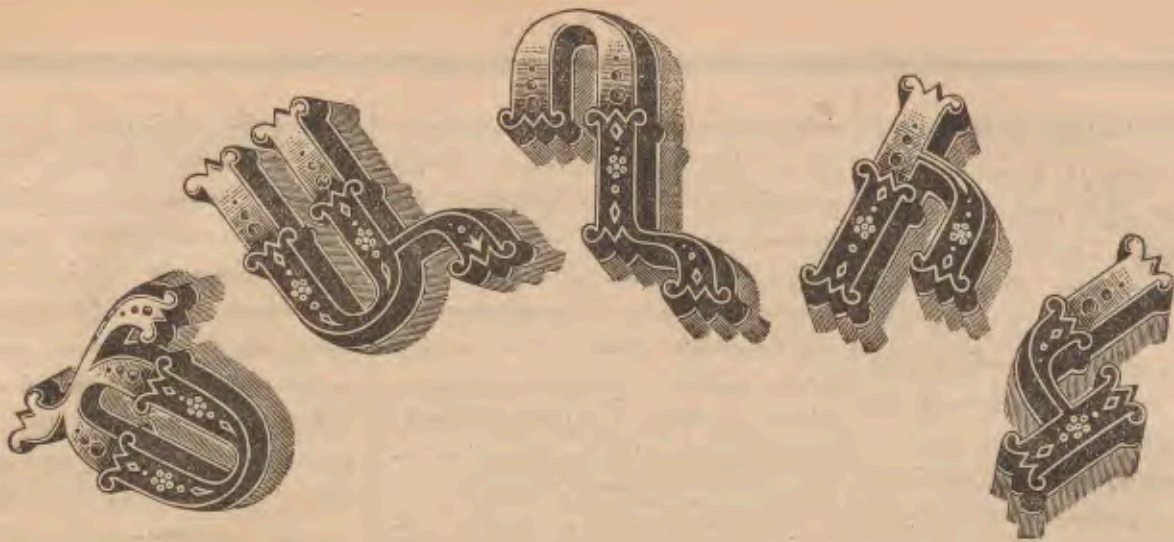




Ծանուցման առդը 2
Առաջին երեսը 5

ՄԱՆՆԵՍ ԱԶԳԱՅԻՆ

Gérant responsable
A. SAKAÏAN

ԾԱՆՈՒՅԻՆ շաբաթը երկու անգամ էլ : առաքելուի Զորքը շաբ-
թի եւ շաբաթ օրերն :
Տարեկան բաժանորդագրութեան գինն է 400 ղուրուշ արծաթ ,
— վեցամսեայն 50. — Գաւառաց համար 115 ղրշ : վեցամսեայ 60

Որ եւ է նամակ կամ գրութիւն պէտք է ուղղել
Առ Արտօնատէր եւ Տնօրէն Անտօն Սաքաիան ,
Կ. Պօլս , Պապը Ալի ճատտէօի թիւ 20 :
Խմբագրութեան յանձնուած գրութիւնը ետ չեն տրուիր :

Թիւ 68 Ա. ՏԱՐԻ

Գին 40 ՓԱՐԱ

1887 ՕԴՈՍՏՈՍ 15 ՇԱԲԱԹ

Ի Խ Թ Ա Ր

Տէրսատէթ վէ թաշրատա
պուլունան րադպէթիւ վէ միւ-
թէպէր ապօնէլէրիմիդտէն մաթ-
պամրդա պօրճու օլանլարըն պիր
ան էվվէլ թէսլիէի տէյն իթմէ-
լէրի խասսէթէն րէճա օլունուր :

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ամենապատիւ Ս. Պատրիարք
Հայրն մայրաքաղաքիս բոլոր եկե-
ղեցիներն չրջաբերականներ զօր-
կելով , հրամայած է որ վաղը Ս.
Պատարագի ատեն , անձրեւի հա-
մար աղօթեն :

Ատենապետաց դիւանը չորեք-
շաբթի օրը Ղալաթիոյ խորհրդա-
րանին մէջ ի ժողով գումարեցաւ
ընդ նախագահութեամբ Մէրեթմ
-Գուլի Յարութիւն էֆէնտիի եւ
Գադ. Ժողովոյ ընտրելաց եռա-
պատիկ ցանկը վերջնապէս պատ-
րաստեց :

Յիշեալ ցանկը ժողովականնե-
րէ ստորագրուելէ յետոյ Ս.
Պատրիարք Հօր հաւանութեամբ
հրատարակութեան յանձնուեր է :

Գերապատիւ Մաղաքիա Ե-
պիսկոպոս Օրմանեան յառաջիկայ
երեքշաբթի օր Ռուսական ընկե-
րութեան շոգենաւով եւ Բօթիի
ու Տփղիսու ճամբով Ս. Էջմիա-
ծին երթալու համար , մայրաքա-
ղաքէս կը մեկնի :

Հանգուցեալ վսեմ. Աշըքեան
էֆէնտիի մարմինը երկուշաբթի
օր Եաֆա հասեր եւ անտի Երու-
սաղէմ փոխադրուեր է : Հետեւ-
եալ երեքշաբթի առաւօտուն
յատկապէս հանդիսաւոր Ս. Պա-
տարագ. մատուցուելով , մարմինը
յատուկ դամբանարանը ամփոփ-
ուեր է :

ՄԿՐՏՈՒԹԵԱՆ ՍԱԿԱԳԻՆ

Սամաթիոյ բնակիչներէն ըն-
տանեաց տէր հօր մը յղի կինը
անցեալները երկուրեակ կը ծնի ,
նորածինները անմիջապէս մկրտե-

լու համար նախկին կնքահօ-
րը կը դիմէ , սա ժամանակին
անձկութեան պատճառաւ մկր-
տութեան ծախքն ընելու անկա-
րող ըլլալը կը յայտնէ : Մանկանց
հայրը՝ որ նոյնպէս անկարող վի-
ճակի մէջ կը գտնուէր , կըս-
տիպուի մանկանց մկրտութիւնը
ժամանակ մը յետաձգել :

Բարեսիրտ թաղեցիներէն մին
զայս իմանալով . թէ ե ինքն ալ
նախանցելի վիճակ մը չունէր ,
երախայից հայրը կանչելով կըսէ
թէ՝ ինքը մկրտութեան ծախքը
հոգալով կնքահայր կըլլայ , սա-
կայն նախապէս երթայ Սամաթիոյ
Ս. Գէորգ եկեղեցւոյն թաղա-
կաններէն հասկնայ թէ ինչ ծախք
պէտք է :

Մանկանց հայրը եկեղեցի եր-
թալով , թաղականներէ միոյն
կը ներկայանայ որ արդէն Ազգ.
Հիւանդանոցի սեփականութիւ-
նըն եղող մէկ տան մէջ միա-
սին կը բնակէին . արդ յիշ-
եալ թաղականին գործը կը բա-
ցատրէ եւ մկրտութեան հա-

մար որքան ծախք երթալը կը հարցնէ : Բանմը չէ կրսէ սա վաղըն առաւօտ եկոյ բան մը կնենք :

Խեղճ մարդն հետեւեալ առաւօտ կը ներկայանայ թաղ . Խորհրթարան ուր կըսուի իրեն թէ այսպիսի գործերն քահանայից գիտնալու բանն է . պէտք է որ անոնց հարցնէ :

Բարեբաղդաբար նոյն պահուն տաներեց քահանան ալ եկեղեցին կը գտնուէր ուստի անոր կը հարցնէ թէ մկրտութեան համար վերջնապէս քանի՞ զուրուշ ծախք կըլլայ քահանան իւր հաշիւներն ընելէ յետոյ երախայ գլոխ 60 զուրուշէն վար չըլլար կըսէ ուստի երկուքին համար 120 զուրուշ պիտի վճարես — Տէր հայր քիչ մը բան չէ՞ր զեղջեր, կնքահայրն ալ ունեւոր մը չէ — Օրհնած ասոնք դիմը կտրուած բաներ են բարձր պակաս չըլլար կը պատասխանէ : Տղոց հայրը կուգայ կնքահօրը այս վերջնագինը կիւմացի է , կնքահայրն ալ կըսէ թէ , բարեկամ , ես Նարը գաբուլի եկեղեցին մկրտուած եմ իմ սաներս ալ հոն տանինք մկրտենք չըլլար : Տղոց հայրը առ այս հաւանելով , Նաւը գաբուլի թաղականաց կը ներկայանան և կը հարցունեն թէ երկու երախաները մկրտելու համար որքան ծախք պէտք է : Թաղականները այս հարցման զարմանալով , կը պատասխանեն թէ մկրտութեան համար սակագին չիկայ . եկեղեցին միշտ բաց է առանց ստակի մկրտելու , այն ամեն երախաները որ կը բերուին եկեղեցի , ստակը իբրեւ նուէր կընդունին , այն ալ , ինչ որ բղխի նուիրատուին սրտէն :

Ասոր վրայ 60—70 զուրուշ ծախքով երախաները կը մկրտուին : Տեղերնուսանցկութեան պատճառաւ այս մասին մեր դիտողութիւնը յառաջիկայ թերթով պիտի ընենք , միայն կը լսենք թէ :

այն թաղականը որ երկուորեակներու հօր հետ մէկ տան մէջ կը բնակի , տղոց ուրիշ եկեղեցի մը կրտուելուն պատճառաւ հասարակութեան իւր դէմ իրաւացի քամահրանաց վրայ բարկանալով , տունը ինծի պզտիկ կուգայ կոր ուրիշ տուն մը գտիր և այս տունէն ել ըսելով , յիշեալ ընտանեաց հայրն իւր ընտանեօքն տունէն հանել կաշխատի եղեր :

Ըստ մեզ , հիմայ որ երկու դաւակ եւս աւելնալով բարի մարդուն ընտանիքը բազմացաւ , բնականաբար իւր վարձած երկու խուցը նեղ տիտի գայ . ուստի աւելի լաւ կընէ այդ թաղականը եթէ ինք ելլայ բոլորովին նոյն տունէն :

ՄՈՒՐՑԱՆԱԿ

Պարոն Միրախորեան , հինգշաբթի օրուան Հայրենիքի մէջ ջերաջերմ եռանդեամբ իւր շնորհակալութիւնը յայտնած էր իւր՝ «Նկարագրական ուղեւորութիւն ի Հայաբնակ գաւառս» անուն գիրքին , իզմիրեանցի մրձանակէն 35 ոսկի շնորհուելուն առթիւ : Արդարեւ ստակը ստակի տրուեցաւ՝ ինչպէս կըսէ թուրքերէն առածը : Պարոն Միրախորեան կըսէ թէ — Բարեյիշատակ իզմիրեանցի կտակէն ինձ եղած մրցանակի «շնորհ» ներշնչեց յիս մի նոր աշխոյժ , մի նոր կորով :

Աւելորդ էր արտայայտել այդ զգացումներ երբ 35 ոսկւոյ մըրձանակը պարոն Միրախորեանի համար արդէն կը խօսէր :

Հոս կարտատպենք յիշեալ շնորհակալութեան միմիայն վերնագիրն . ընթերցողը մնացեալը կընայ գուշակել :

ԳԻՐ ՍՐՏԱԲՈՒԽ ԾՆՈՐՀԱ-
ԿԱԼՈՒԹԵԱՆ

ԱՌ ՊԱՏԿԱՌԵԼԻ ԳՈՐԾԱԴԻՐ
ՄՆԱՅՈՒՆ ՅԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎՆ
ԲԱՐԵՑԻՇԱՏԱԿ ԻԶՄԻՐԻՆՆԵՐԻ
ԿՏԱԿԻՆ

Կըսուի թէ այդ միայուն յանձ-

նաժողովն , մրձանակ՝ պիտի տայ թէ շնորհներ պիտի ընէ , վերջնապէս օրոշում մը չէ տուած դեռ . ուստի եթէ կարելի է , գալ տարուան մրձանակաբաշխութեան՝ Ազգ . Հիւանդանոցին շնորհ մը ընելէ յետոյ բուն կը տակագրին կամացն համեմատ մրձանակաբաշխութեան սկսի . զի ազգին տան մէջ ալ բազմաթիւ կարօտեալներ կը գտնուին :

ՆԵՎԻՃԱՏ ՊԻՐ ԹՕՓ

Ամերիգատա Պալթիմօր չէհ-րինտէն պիր մուճիտ , նեվիճատ պիր թօփ իճատ իթմիշ տիր քի , պունուն եանընտա Պանժ վէ Գըրիւք Ֆապրիգալարընըն թօփլարը էհէմմիյէթէրինի քեամիլէն զայպ իտէճէք տիրէր :

Պու նեվիճատ թօփ , էլէքթրիք իլէ վէ ալթը գիշի մարիֆէթի իլէ աթըլըյօր , պիր գիլոմէթրօ ուզաքտա պուլունան թէքմիլ ալալարը մահվ ու թէլէֆ իտէպիլմէքտէ իմիլ :

Մուճիտի , բէք չօք սերմայէտարան հուզուրունտա իշպու եէնի իճատ թօփունու թէճրիւպէ իթմիշ վէ պիր գիլոմէթրօ ուզաքտա 200 ռէս սըղրըր պիր տագըգա զարֆընտա թէքմիլէն թէլէֆ իլլէմիլ :

Պու իճատ սայէսինտէ մուհա-րէպէլէր ուզուն սիւրմէյէլէք պիթէճէքմիլ :

Տէյ կիտի մէտէնիլէթ . ինսան-լարըն թէրագըրսը սայէսինտէ պագալըմ տահա նէ՞ չէշիտ ալէթ-լէր իճատ իտէճէքլէր :

ՍՕԳԱՔ ԳԷԼԲԼԵՐԻ

Հավալարըն իշպու սըճաքլըղը էսնասընտա , սօգաք գէլբլէրինտէն բէք չօքլարը գուտուղ օլմուշ տուր , նասըլ քի զագէթալարտա տախի շունուն պունուն գուտուղ գէլբլէրտէն ըսըրըլարըղը

հէր կիւն նէշը օլունմաքտա տըր:

Թաճիւպ օլունմաք եհերի շու-
րասը քի ահալի՝ գուտուղ օլմուշ
պիր գէլը կէօրտիւկիւնտէ անը
թէլէֆ իտէճէք եհրտէ, եա գաշ-
մաքտա վէ եախօտ գայտարզ
պիր հալտէ սէյր իթմէքտէ տիր:

Տահա էվէլի կիւն Պահճէ գա-
բըսնտա կիւնտիւղ վաղթը գու-
տուղ պիր գէլըի տիկէր սօգաք
գէլըլէրի ուզաքտան գօվալա-
տըբլարը հալտէ եիւզլէրճէ կէ-
շիպ տէճնէլէրին ասլա վաղիֆէ
էտինմէքսիղին եօլլարընա տէվամ
իթտիքլէրինի պիղզաթ կէօր-
տիւք: օ արա եանրմտա Թէսա-
տիւֆէն պիր բօլիսնէֆէրի տուր-
մուշ իտի: շու գէօթէք գուտուղ
տուր օլա քի ահալիտէն պիրինէ
սալար տէտիք իսէ տէ պիր ճէ-
վապ ալամադըրմըզտան, Թիւրք-
ճէ պիւմէզ օլտուղունա իսկեաթ
օլտուր:

Սօքաք գէլըլէրի պէօլէճէ
գէնտի հալլէրինէ պրաղըլտըղը
հալտէ նիհայէթ օլ գատար չօ-
ղալաճաքլար քի Ստանպօլ ճատ-
տէլէրինտէն կէշիպ տէճնմէ, հայ-
լըտան Նայլը կիւճլէշէճէք տիր:
գաթէն չիմտիտէն պաղը մահալ-
լէրտէն պիր գէլը իւստիւնէ պաս-
մաքսըղն կէշմէք, հէման մու-
հալ գապիլինտէն տիր: Սօքաք-
լարը պու մուղիր հայվանլարտան
թէմիլլէմէք տախի գեարը ագըլ
տէյիլ տիր: զիրա գէօշէ սօքաք-
լարտա աթըլան փիսլիքլէրի, պէ-
լէտիլէնին չէօթ արապալարըն-
տան էվէլ գալտըրըպ թէմիլլէ-
մէքտէ տիրլէր: էկէր պու հայ-
վանլար օլմաղսա, եան սօքաք-
լարըն բիսլիքլէրի թաաֆիւնիւն-
տէն պաղը խասթէլիքլէր տախի
հուսուլէ կէլէճէկի տէրքեար
տըր:

Իմտի գաշըի պու հայվանլարը
գալտըրմաք միւմըին տէկիլ տիր,
հասպէլ գարուր հիշ տէկիլ իսէ
գուտուղարընտան սաղընմաք ի-
լէ իգթիֆա իթմէլիլիլ:

ՕԴԱՅԻՆ ՊՏՈՅՏ

Հինգշաբթի օրը գրասենեակ-
նիս նստած, Հայրենիքի մէջ
Զմիւռնիոյ վարժարանի պարգե-
ւաբաշխութեան առթիւ նոյն
վարժարանի տնօրէն Մ. Մամուր-
եանի քնարեր տեղեկագիրը կը
կարդայի, որնոր տասը տող հա-
զիւ կարդացեր էի՝ իւր անդի-
մադրելի ազդեցութեան չը կրնա-
լով դէմ դնել, քնացեր եմ:

Անոյ թունիս առեն մէկը ըն-
դոստ արթնցունց զիս աչքս բացի,
նզովեալ Ազմատէ դէմս կեցեր
ճաթելու չափ կը ծիծաղէր:

— Պարոն Եպիմէնիթէս, կերե-
ւի որ երեկ գիշեր քնհատ մնա-
ցեր էիր:

— Տէր վկայ տմարդի ես Ազ-
մատէ, ընոյ մէջ մարդու կատակ
չըլար:

— Լրագիր ի ձեռին քնացողնե-
րու համար չէ այդ քու ըսածդ,
ասկէ զատ եկայ որ օգային պը-
տոյս մը ընենք միատեղ:

— Երբեք՝ անառակ. քանի ան
գամ որ քեզ հետեւեցայ գլխուս
փորձանք մը եկաւ:

— Վերջին անգամուան օգային
պտոյտնիս գէշ էր:

— Է՛հ նզովից արմատ, անշուշտ
գէշ. նոյնին հրատարակութեան
պատճառաւ երկու երեք թշնա-
մի եւս շահեցայ:

— Այսու հանդերձ ընթերցողը
շատ զուարճացան, ասի չես կըր-
նար ուրանալ:

— Այո, ընթերցողք կը զուար-
ճանան միշտ երբ մէկը տխրի:

— Ատի քեզ չը վերաբերիր, քու
գործդ է այս բայց հիմայ պատ-
ճառաբանելու ժամանակ չէ, արի
քեզ նոր հարս մը ցոյց տամ որ
ամուսնոյն գրպանէն ստակ կը
դողնայ:

— Ո՛հ ապիրատ, այնպիսի հե-
տաքրքրական բաներ կըսես որ
մերժելը կարելի չէ, ուր պիտի
երթանք:

— Ատ ալ հարցնելու բան է,
հարուստներու մէջ. այս օրինակ
դէպքեր ուրիշ տեղ կարելի է
պատահի:

— Հարուստ ըսիր... Ազմատէ
դարձեալ գլխուս փորձանք մը չը
բերես:

— Կարծածես աւելի տղայ ես,
ոչ անուն կայ ոչ դերանուն, որ-
մէ՞ պիտի ոխ առնուն:

Ազմատէի վերջին խօսքին հա-
մոզուելով, ըստ սովորութեան
լաւ մը քղանցքին կառչեցայ և
օգին մէջ սաւառնեցանք: Աչքս
բանալուս վոսփօրի վերին գիւ-
ղերէն, ընդ ծովեայ փառաւոր
ապարանի մը մէջ կը գտնուէինք
որ վերջին աստիճան չըքդ զար-
դարուած էր:

Ծովահայեաց սրահ մը մտանք
ուր մանկամարդ և խիստ գեղա-
նի կին մը ցասկոտ դիմօք դիկ-
նաթուռի մը վրայ բազմած, իւր
քովը քառասուն տարեկանի մօտ
բարեդէմ պարոն մը ոտքի վրայ
կեցած էր: Դէմէրնին միջնասե-
ղանին մօտ մաքուր հագուած
սպասուհի մը կեցած էր որուն
բոցավառ աչքերը ունեցած հա-
մեստութեանը ծպտուն ըլլալը կը
մատնէին: Ազմատէ մանկամարդ
կինը ցուցնելով ըսաւ:

— Այդ մանկամարդ կինը որ
կը տեսնաս, տարիմնէ որ ա-
մուսնացաւ, քովի կեցող պարո-
նը իւր ամուսինն է. տիկինը ա-
մեն գիշեր ամուսնոյն գրպանէն
ստակ կը գողնար և յետոյ տուն
մէջ գտնուած սպասուհիոյն վրայ
կը ձգէր եղած գողութիւնը որոյ
պատճառաւ և ոչ մէկ սպասուհի
երկու օր կրնար կենալ այս տան
մէջ:

— Բայց ինչ ընելու համար ա-
մուսնոյն ստակը կը գողնայ, բա-
նի որ արդէն հարուստ է կրսես:

— Ամուսնէն զատ երկրորդ մը
կայ, իրեն համար չընէր այդ
պօգալի գողութիւնը. այժմ դէ-
մերնին կեցող սպասուհին որ ե-

րեւելի վարպետորդի մնէ տասն
և հինգ օրէ ի վեր յաջողած է
գողութեան առաջին առնուլ :

— Բայց ինչ կերպով :

— Երևող սպասուհիներէն լսե-
լով որ տան տիրոջ գրպանէն ա-
մեն գիշեր ստակ կը պակսի, առ-
ջի եկած իրիկունը ճարպիկու-
թեամբ տիրոջը գրպանները դըտ-
նուած բոլոր ստակները կը գող-
նայ, պէտք է գիտնալ որ նախ-
նի սովորութեան համեմատ է-
ֆէնտին իրիկուն շոգենաւէն
տուն վերադարձին զգեստներն
հանելով, գիշերազգեստները կը
հագնի: Տան տիրուհին կէս գի-
շերին երբ ամուսինը խոր քնոյ
մէջ էր, յուշիկ մը կելնէ զգեստ-
ներուն քով կը մօտենայ գրպան-
ները միառմի կը պրպտէ: Սա-
կայն ինչ զարմանք, տասնոց մը
անգամ չը գտնար. ձեռնունայն
և գլխիկոր անկողին կը դառնայ
չետեւեալ առաւօտուն էֆէն-
տին հագուած միջոցին կը տես-
նէ որ այս անգամ բոլորովին կո-
ղոպտուեր է. տիկինը ամուսնոյն
գրպանները խառնելը տեսնելով
կըսէ:

— Էֆէնտի դարձեալ գրպան-
ներէդ բան մը պակաս կայ:

— Սիրելիս կերեւի որ մեր ա-
մենօրեայ գողը այս գիշեր մեծ
նեղութեան մէջ էր, գրպաններս
բան մը չէ թողուցեր բոլորն ալ
առեր է:

Տիկինը ննջեակին քովը գըտ-
նուած լարմը քաշեց որ անմիջա-
պէս նորեկ սպասուհին ներս մը-
տաւ:

— Էլէնի էֆէնտինին ըուպալա-
րընը ագշամ սէն՝ ֆըրչալատըն:

— Նէսքէ մատամ:

— Էֆէնտինին ճէպինտէքի բա-
րալար եօք տէյօր:

— Ագշամտան հէփսինի ալտըմ
սաքլատըմ քի պիր շէյ օլմասըն
տէյի. ցունքի իշիթտիմ քի էֆէն-
տինին ճէպինտէն տայիմա բարա

էքսիլիր իմիշ. իշտէ բարալար պու-
ետուրուն պագըն թամամ տրր:

— Էյ աֆէրիմ Էլէնի, սիրելիս
խիստ աղէկ մտածեր է դուք եւս
այսպէս կրնայիք ընել, բայց ոչ
ձեր և ոչ ալ իմ մտքէս անցաւ
այս խորհուրդը:

Տիկինը շուրթը խածաւ և չը-
կրցաւ պատասխան մը տալ:

— Էլէնի պուշտան պէօյլէ հէր
ագշամ ճէպիմտէ պուշունալարը
սագլա, սապահարը պանա վէր:

Ահա այս միջոցով տասն և հինգ
օրէ ի վեր սպասուհին տան մէջ
մնաց:

— Յիրաւի վարպետորդի է ե-
ղեր:

— Այո, բայց այժմ լռէ ու մը-
տիկ ըրէ:

Նախ և առաջ, ընդհատեալ խօ-
սակցութիւնը տիկինը վերսկսաւ:

— Պէնի շաշկըն եէրինէ գօյմա
Էլէնի, տիւն ագշամ իւստիւ ա-
րապատան էնտիմ օտամա չըք-
տրմ ըսա, պիլէզիկիմի չըքարտրմ
պուշուն և իւզէրինէ գօյտու, օ-
տամա սէնտէն պաշկասը կիրմէզ,
պիլէզիկ օրթայա չըքմօր:

— Նէ եէմին իստէրսէն էտէյիմ,
պէն պիլէզիկ կէօրմէտիմ. պու-
գատար գօնաքլարտա հըզմէթ
իթմիշիմ պէնիմ իշին օնլարա սօ-
րապիլիրսինիզ մատամ:

— Տիկին մի գուցէ ուրիշ տեղ
մը գրած ըլլաս և յետոյ մոռ-
նաս:

— Սիրելիս ձեռքես հանեցի
հուսա պըռօյին վրայ գրի. զիս
բոլորովին ապուշի տեղ դնել
կուզէ. հայտէ կէլ օտանա կի-
տէյիմ շու սանտըղընը աչ պա-
գաճաղրմ:

— Պուետուրուն պէնիմ գէնտիմ-
տէն շիւպհէմ եօք:

Այս տեսարանին դերասաններն
սպասուհւոյն սենեակը գացին ո-
րոնց մենք եւս հետեւեցանք:

— Կատակերգութիւնը հիմայ
պիտի սկսի:

— Ինչ կատակերգութիւն Աղ-
մօտէ:

— Տան տիկինը սպասուհւոյն
սնտուկին գաղտնի բանալի մը
չինել տալով, նախապէս սնտուկը
բացած և իւր ճերմակեղեններէն
իւր ձեռամբ մէջը դրած է որ
հիմայ իբր գողօն պիտի գտնուի
սնտուկէն:

— Եւ ինչու կընէ այս գէշու-
թիւնը:

— Զորմանալի հարցում. ար-
տաքսել կուղէ սպասուհին որ
իւր նախկին դերը կարենայ խա-
ղալ:

Խեղճ սպասուհին «ուանց իրեն
վերապահուած նախատինքը նա-
խագուշակելու սնտուկը բացաւ:

(Շարունակելէ)

ԹԵՖԵՃԻԼԵՐ

Էվրօք օտա ֆրքարա ահալի ի-
շին պանքալար թէսիս օլունմըշ
տրր քի, զայէթ ուճուզ ֆալիզ
իլէ վէ հէր նէ ճընս էշեա օլուր
իսէ օլսոն, ըէհին ալարաք բա-
րա վէրիլէր. մէսէլա Բարիստէ-
քի Մօն աը Բիւթէ նամ պանգա
չօքլարա մալիւմ տիր. չարշաֆ,
եօրկան, եաստըք ըէհն ալարաք
ֆքարայա ագշէ իգրազ իտէր:

Սթանպօլտա պու կիպի պիր
թէսիսաթ մըզ պուշունմատըղըն-
տան, պիր թագըմ գատըն վէ-
րքէթ թէֆէճի Թապիր օլունան
ագշէ իգրազ իտէնլէր, ֆագըր
ահալիյի պի ինսաֆանէ հէր կիւն
սօյմաքտա տըրլար:

Պիր եանտան տախի մահալէ-
լէրի տօլաշան Հագիգճի Ոճէմլէր
վէ ֆիսթանլըք գուճաշ սաթան
թաճիրլէր նէվիճատ պիր թէ-
ֆէճիլըք իթմէքտէ տիրլէր քի,
պունլար թէֆէճիլէրտէն տահա
պէրպատ տրր:

Մէսէլա պէշ ղուրուշ էթմէզ
պիր թօմպաք պիլէզիլի վէրէսիյէ

20 զուրուշա վերիօրլար վէ հաֆթատա պէշ զուրուշ ալարաք պիր ալապ էօտէշիօրլար . արթըր բարանըն ֆաիդի եիւզտէ գաշա կէլիր օլտուղունու օգուլանլարըմըզ քէշֆ իտէպլիլիր :

Պահարմըզ շիմտիլիք թէֆէճիլէր իւզէրինէ օլտուղունտան , հագիգճի վէ գումաշճըլարտան սարֆը նազար իլէ պիր թէֆէճի գարընըն հիքեայէսինի իտէճէշիլ :

Սամաթիա թարաֆընտա սըրմա իշի իշլէյէն պիր իշճի ֆամիլեա , իքի ալտան պէրի իշսիզ գալմըշլար իտի :

Կէշէնլէրտէ Հաճի Նուրնուր նամընտա պիր թէֆէճի գարըմէզպուրէ իշճիլէրին խանէսինէ կիւլա կէօրիւշմէյէ կիթտի :

—Ընտոր էք նայլմ ախճիկներ , ասկէ կասնէի կոր սանկ մէյմը հանտըպիմ ըսի :

—Վուլ Հաճի տուտու բարի եկար մենք ալ քեզի խապար պիտի ընէինք :

—Ինչ կայ խէր՝ է :

—Իսկուհիճան նշանեցինք տէաս օրերս ստակի պէտք ունինք էյ երկու ամիսէ քի փուլ մը պանած չունինք :

—Պան մը կընենք , ինչ խըտաքի պէտք ունիք :

—Քիչէն քիչ տասը օսկի մը պէտք է :

—Անխըտար չունիմ ամա տեղէ մը կը կտնամ , ըէհինը՝ ինչ է :

—Իմին թէք քար մատնիս , իլէն մօրս կիւվէրսէլի գօրտօնը :

—Ատոնք տասը օսկի չը պըռներ եալմըռմ :

—Ինչ կըսես կոր Նուրնուր տուտու , թէք քար մատնիս անատենը 18 օսկիլի առինք , ան ալ ծառքէ ինկած . մօրս կիւվէրսէլի գօրտօնը Հաճի Կէորքը պէզէստէնէն 12 օսկիլի առաւ , սատէ օսկիլի գին է ըսաւ :

—Աղէկ ամա ախճիկ հիմակու

ատենը հարուրնոց օսկին մէզաթը տաս նէ վաթժուն խուրուշ կը պունէ :

—Թէք քարըս իլէն կիւվէրսէլի կօրտօնը քսան օսկի՝ ալ չը պըռներ , անկէ ետքն ալ էրկու իրեք օրէն իշճիինս ծանրը գործ մը պիտի պերէ ընտոր ըլլայնէ երկու ամիսէն աս բարան կուտանք :

—Աստուած վեր վկայ բարան իմա ըլլայնէ , նէ էմանէթ նէ պան հիմայ կը հանեմ կուտամ ամա ես ալ տիրոջը ճուղապ պիտի տամ :

—Էյ հիմայ ինչ ընեմ , պաշխապան մընալ չունիմ օր էմանէթին վրայ եվելցունեմ :

—Իսկուհիճային օղերն ալ պարապար ըլլարնէ պանմը ընէի...

—Նշանած ախճիկ ընտոր՝ օղսըզ պտըտի , գուզում հաճի հանըմ եկոյ չէ մըսեր :

—Աման տուն ալ երբ պէտք ըլլայնէ կը պերէմ թող տնէ :

—Էյ չէնէ անանկ ընենք , իսկուհիճայ տա օղերտ ալ պեր :

Վէհասըլ 30—40 իրալք աւմանէթլէրի պիր մէնտիլ իշինէ սարըպ թէֆէճի գարըյա թէսլիմ իթտիլէր :

—Հիմայ ինչ խըտար ատենէն պիտի տաք բարան :

—Երկու ամիս վատէով կուգենք :

—Լիրայ կըլոխ հինգ խուրուշ կառնէ ամիսը բարային տէրը կընէ իծժուն խուրուշ . քսան ալ ալաթթէրիս եղաւ 70 . երկու ամիսըդ կընէ 140 . իշտէ գըղըմ քեզի ութը օսկի իրեք ալ մէճիտիլէ . թամամ՝ է համրէ :

—Թամամ է :

—Վաղն առտու տասն օսկիլի թէմէսիկ մը կըրել կուտամ կը պերէմ տուն իմզալամիլ կընեա , մարըզքուրտ ալ գէֆիլ կը կըրուին :

—Բէք պղէկ հաճի տուտու :

—Հա նայէ օր զուրցեմ եքիլ

խաթըր մնայ չըլլայ , վատէյին բարան չիտաք , եա ալաթ թէրիով պարապար ֆայիզը չիտաքնէ բարային տէրը էմանէթները կը ծախէ եքիլ ինծի խապահաթ չը կտնաք :

—Տուն խասավէթ մընէր Հաճի տուտու իշալլահ վատէն չեկած բարան կուտանք :

—Իշալլահ , էհ մնաք բարով ես վաղը կուգամ :

Երթաա բարով տէյերէք թէֆէճի գարըյը եօլա գօյտուլար :

Պիր գաշ կիւնտէն ֆիլվագը իշճի պաշըլարը իշ կէթիւրէրէք , պիշարէլէր կիճէ կիւնտիւզ կէօզ նուրու տէօքիւպ օն լիրայը թէտարիք իթտիլէր վէ վատէսինտէն օն կիւն գատար էվէլ հաճի Նուրնուր տուտույա հապէր էթտիլէր քի ամանէթլէրի կէթիրսին բարասը հաղըր տըր . տէվրի կիւնիւ Նուրնուր տուտու ամանէթլէր իլէ պիրիլքտէ կէտի :

—Բարիլուս ծեզ ախճիկներ , գա ինչու՞ աճէլէ էիք ըրեր տահա տասը օր վատէ ունի :

—Բարան ծառվընիս մնայնէ կեղանք կը խորենք , զարար չունի սահաթ մը առաջ թէմէսիկինս խալըսենք տէ ինչ կըլլայ ըլլայ :

—Ալ ծեր կիտնալու պանն է իշտէ եալմըռմ ես էմանէթները իլէն թէմէսիկը պէրի :

—Իշտէ տասը օսկին :

—Սա թէմէսիկը մէյմը առ , աս ալ մանտիլով էմանէթներն է ընտոր պըլլած էիլ նէ , անանկ տրած էր :

—Գա աս թէք քար մատնիս քարը փոխուեր է :

—Եալմըռմ ընտոր տուրինէ անանկընա սընտուկը տրի :

—Մեղայ զահէր չեմ ճաշնար իմինիս քարը ճիւրճեմակ էր , ասիկայ սարըյի կը զարնէ կոր :

—Ան օրէն պէրի է խուլլանըլմիշ չեղաւ տէ ընկը նետեր է , երկու երեք օրմը խուլլանմիշ ըլ-

լասնէ կէնէ րէնկը տեղը կուգայ .
Կէնէ անանկ ըլլալու է տիւ-
րէք իքնա օլտու , ֆագաթ , հա-
գիգաթը հալ , թաշը տէկիշմիշ
վէ տուն ֆիյաթ իլէ • պոյտա
պիր թաշ եէրինէ գօնմուշ իտի ,
հաթտա գօրտօնուն պոյու տախի
պիր մըգտար գըսալմըշ իտի իսէ
տէ պիշարէլէր ֆարգընա վարմա .
տըլար :

Իշտէ պու կիպի թէֆէհիլէր ,
ֆագըրլարըն հէմ մալինի չալ-
մաքտա հէմ բարալարըն պիլա
ինսաֆ դասպ էթմէքտէ տիրէր .
պունլարտան պագըլարը տախի,
իլէրուտէ զապըթաճա եագայը
գուրթարմաք իլին , իլքինտէն
բարա իսթէյէն գատընլարը Գա-
լաթա մահքէմէսինէ կէօթիւ-
րիւպ իլամ իտէյօրլար , վէ պէօյ-
լէճէ հէր իթտիքլէրի խապա-
սաթ քէնտի եանլարընտա գա-
լըյօր :

ՍԷՐՀՕՇ ԴՕՐԹԷԶՈՆ

Կէչէն բազար կիճէսի Սարը-
եարտա , Բազար պաշը գաղինօ-
տունտա հայլըճա շէնլիքլէր վար
ըտը :

Օն սէքիգ եիրմի եաշընտա պիր
տէլիգանլը տիւքեանա եագըն
պիր ագասիա աղաճը ալթընտա
եանրմաը եաթմըշ գըլըքլը օ-
թուրմուշ , վագըթ վագըթ էօն-
տէքի մասասը իւզէրինտէ պու-
լունան շիշէտէն գատէհինէ րա-
գը տօլտուրուպ իլմէքտէ իտի :

Պու միւսիւնիւն ֆէվքէլատէ
սիւսիւնտէն եէնի պիր մէրասեէ .
տի օլտուղու գօլայճա գէշֆ օ-
լունուր իտի :

Պիր աղ վագըթ կէչտիքտէն
սօղրա եաշլըճա պիր գատըն իլէ
պիր մատմաղէլ , եանլարընտա
թագըրիպա էլի եաշընտա պիր
էրքէլիլէն՝ պալէատէ թարիֆ
իթտիկիմիզ միրաս եէտինին եա-
նընա կէլտիլէր :

—Վայ մաշալլահ պույուրուն

էֆէնտիմ , կարսօն՝ . . սանտալիա
կէթիր :

Կարսօն տէրագապ սանտալիա-
լէրի կէթիրտի :

Միրասեէտի պիշիմի իլէ մատ-
մաղէլին եանընա տիւշտիւ , գը-
ղըն բէտէր վէ վալիտէսի իսէ
շու եագընիլէթի կէօրմէմէղլիլէ
կէլտիլէր :

—Նէ՝ իշէրսինիզ մատմա :

—Պիր իմօնատա :

—Չաթրնըգ՝ էֆէնտիմ :

—Եմէք իւստիւ պիր գահվէ
իշէրիմ :

—Սիգ՝ նէ իշէրսինիզ մատմա-
ղէլ :

—Նէ պիլէլիմ Ստեփանիկ աղա :

—Էյի վիէննա պիրասը վար
իստէրսէնիզ օնտան կէթիրսին :

—Սիգ պիլիւսինիզ Ստեփանիկ
աղա :

—Կարսօն , պուրայա պիր գահ-
վէ , պիր իմօնատա , պիր տէ վի-
էննա պիրասը կէթիր :

—Էֆէնտիմ վիէննա պիրասը
գատէհ Եօգ շիշէ վար :

—Շիշէ կէթիր :

—Չօք տուր Ստեփանիկ աղա
պէն պիր շիշէ պիրա իշէրսէմ
սօղրամա պաշլըմ տէօնէր :

—Պու պիրա հիշ տօգուճմաղ
մատմաղէլ , Մատամ պու կիճէ է-
բէլի գալապալըք վար :

—Էվէթ աճա հիշ շիւրթըմ Եօք .
պաշկա սէնէլէր հէր կիճէ ֆի-
շէնքլէր եանար ըտը մայթապլար
եագըլըր ըտը պու սէնէ հէր բէշ
եասը կիպի պիր շէյ :

—Էյի տէտին , պաշկալարը
եաբմայօրսա պարէ պիզ եաբա-
լըմ , կարսօն՝ . . :

—Ինանըրսան իստէմէզ , պէն
էօլլէ պիր լագըրտար տար էթտիմ :

—Նէտիր՝քի էֆէնտիմ հիշ տէ-
յիլսէ պիր աղ էլլէնիլիզ . . . սէն
շունտան օն թանէ հալայի աթ
տա 20 թանէ տէ մայթապ եաբ :

—Պաշ իւստիւնէ էֆէնտիմ :

Պու արա մատմաղէլ , Ստեփա-

նիկ աղանըն քէնտի թարաֆըն-
տաքի էլիսի սըքր վէրտի . Ստե-
փանիկ աղա ֆէվքէլատէ սէվին-
տի իսէ տէ քուրնագճա եիւ-
զիւնտէն ասլա պէլլի էթմէյիպ
տօլուճա պիր րագը տահա բար-
լաթտը :

—Լուսիկ շու շիշէտէն պիր
բարչա պիրա տօլտուր շու գա-
տէհէ :

—Էֆէնտիմ պաշկա պիր շիշէ
տահա կէթիրսին—Կարսօն :

—Գալու՝ իստէմէմ պիր շիշէ
պիրալը՝ գիմ իշէճէք :

—Սէն կէթիր կարսօն , պիր շիշէ
պիրալըլա իքի գատէհ , շու րա-
գըլը տա տօլտուր :

—Պաշ իւստիւնէ էֆէնտիմ :

—Ստեփանիկ աղա սէնտէ պի-
զիմ կիպի պիրա իշսէնէ , եիւրէ-
յինի եաքար րագը :

—Չաթէն եիւրէյիմ եանկըն
տըր մատմաղէլ , ֆագաթ էմրի-
նիզ պաշ իւսթիւնէ պու շիշէյիտէ
պիթիլիւրսէմ պիրա իշմէյէ պաշ-
լարըմ :

—Շու գարըլըյա պաք , ֆամիլ-
եալար բիւթիւն պէքլէյօրլար քի
կէնէ ֆիշէնկ մայթապ եաքաճաք-
լար՝ մը տէյի :

—Եէնիտէն եաքտըրըրըք . կար-
սօն՝ . . :

—Պէն օնուն իլին տէմէտիմ
Ստեփանիկ աղա . . :

—Եանսըն էֆէնտիմ , սապահա
գատար եանսըն , շունտան եիրմի
հալայի իլէ գըրըք մայթապ տա-
հա եաք :

—Պաշ իւստիւնէ էֆէնտիմ :

—Ախ Ստեփանիկ աղա , բա-
րալարընա եաղըք տէյիլ էվլա-
տըմ :

—Մատամ գըրը եըլըն պաշըն-
տա պիր շէյ տիր . պու ագշամ
էօլլէ գէֆիմէ կէլտի . կարսօն
պուրայա կէլ , շու եարըմ լիրալը
չալկըճըլարա կէօթիւր տէ Սէվ-
տիճէյիմ սէն տուրուրգան պէն
գիմէ եալվարայըմ , պիր շարքը
վար օնու իստէյօր տէ :

—Պաշտիստիկն էֆէնտիմ :

—Նէրտէն տէ տիւշիւնտիւնիւղ բէք սէվտիղիմ պիր շարքը տըր Ստեփանիկ աղա , պիր թանէ տէ շու , Սէնի մասկարա սէնի տէի պիր շարքը եօք՝ մու , պայլըրըմ՝ օնու իւստիւնէ :

—Շիմտի պու պիթէր պիթմէզ օնու պաշտըրըմ :

Ստեփանիկ աղա պու խաթըր- շինասըղընա միւքեաֆաթէն կիզ- լիճէ մատմաղէին պիր չիմպիղի- նէ նայիլ օլտու , Զիմպիլին աղ- ըրսը պիրազ զիյատէճէ կէտի իսէ տէ գահրամաննէ կէօյիւս վէ- ըրէք , ասլա պէլի էթմէքսիղին րազըսընա տէվամ էլէտի :

(Տէվ-Ֆ)

ԳԼԹՐԻԶՄ

Կէչէնտէ՝ տուր , տիպէր վէ զայէթ զէնկին մատմը պիրինէ՝ զիւկիւրա , ֆազաթ օլտուքճա սիւսիւ պիր միւսիւ , գօճասըր զէ- մանընտան աշնալըղը պուլոնտը- ղընտան , աթիտէքի սիւրէթտէ արզը մուհապպիթ իլլէմէքտէ իտի :

—Մատամ , սիղէ օլան մու- հապպէթիմին չիտտէթինտէն հասթա օլտու մէ նիհայէթ մէր- համէթ իթմէզսէնիզ էօլէճէյիմ :

—Աղնատըմ միւսի հէփիմ բա- րասը իտէյօրսունու գ աւա ու- ֆաբըղըմ եօք տըր ճէվապ վէր- տի :

Պէյօղիու տօղրու եօլունտա :

—Վայ միւսի թօթ , իշ կիւ- նիւ իլէ պու թարաֆրսրտա կէ- ղինիօրսուն :

—Պու կիւն պէօլէ օլտու :

—Կէօրիւնիւր քի իճթի իտա- ըէսինտէն իզինլիսին :

—Խայըր , պանա բիյանքօ չըք- տա մէմուրիլէթիմտէն չըք- տըմ :

—Բիյանքօ մը չըքտը՝ . . ալիմ Ալլահ բէք սէվինտիմ գաշ՝ պին ֆրանք գաղանտըն :

—Էօյլէ բիյանքօ տէյիլ գար տաշ , արթիլէ մէմուրտըր չը- քարմաք իշին բիյանքօ չէքտիլէր , նօմէրօ եէրինէ սիյահ պէյազ քեահատլար գօյտուլար , հէր քէս օ քեահաթլարտան պիրէր թանէ չէքտի . գիմէ սիյահ չըք- տըյրաա օնա եօլ վէրտիլէր , պէթպահթըրդարգտան պիղէ տէ սիյահ չըքտը , չիմտի պօշ կէզի- յօրում :

—Էօյլէ իսէ մօնշէն , տէմինքի սէվինտիղիմէ չիմտի թէէսիւֆ ի- տէրիմ :

Էվէլի կիւն գաղինօնու պի- րինտէ , պիր գաշ միւսիւլէր միւ- ճատէլ իթմէքտէ իտիլէր քի ըՍ- տանպօլտա պիրինճի զէնկին քիմ տիր :

Գիմի Գոմօնտօյր , գիմի Զարի- ֆի գուժալնեասընր , տիկէրի թուպինիլի , պիր ախէրի Լօրան- տօ պիտատըլէրի վէ պաղըրար տախի , պէնտէնիզ իշին Ստան- պօլու պիրինճի զէնկինլէրինտէն տիր տէմէքտէ իտիլէր :

Պու արա միւսի Գօրգօթ գա- ղինօնու պիր թարաֆընտա օ- թուրմուշ զազէթա օգուժաքտա- յա տը . պիղիմ միւսիւլէր , պի- րինճի զէնկին հանկըսը օլտուղը- նա պիր գարար վէրէմէտիլէրին- տէն , միւսիւ Գօրգօթ միւրա- ճաաթ իթտիլէր :

—Միւսի Գօրգօթ եինէ սիղ էյի պիլիբսինիզ , Ստանպօլտա էն պիրինճի զէնկին գիմ տիր :

—Բէրշէմպէ բաղարընտա թը- նէլին աշաղըսընտա պիր մալիֆա- թուրա մաղազասը վար պիլիթմի- սինիզ :

—Հա շու սօքաղըն աղընտա- քի մաղազա :

—Իշտէ Ստանպօլտա էն պի- րինճի զէնկին , օ մաղազանըն սա- հիպի տիր :

—Ատամ սէնտէ , տահա նէ պանգէրլէր վար քի պէշ օն քէրէ օնու սաթըն ալըր :

—Գաշա՞ ալըրըմ օ սիղին տէ- տիղինիզ պանքէրլէրի , հէրիֆ օն սէնէտէն պէրի տիր եիւզտէ գըրք էքսիղինէ մալ սաթար , սիղ զէն- կինիլի պազըն քի հալէա տա- յանըպ տուրույօր :

—Եարընա նէրէյէ կիթմէյէ ֆիքրին վար Հաճի ուստա , Գա- տը՝ գէօյիւնէ մի , Գարթալա մը :

—Չարշըյա իշէ կիտէճէյիմ :

—Աստուածածին եօրթուսու կիւնիւ իլէ իշ օլուր՝ մու :

—Նէյէ օլմազ , իշ կիւնլէրի հէք պօշ պօշ կէզիյօրուզ , եօրթու կիւնլէրի տէ չալըշմայալըմ :

ԱԶԴ

Բերայի թաղական Խորհրդոյ կրթական հոգաբարձութեան ճիւղը պատիւ ունի ծանուցանել Ար- գոյ Հասարակութեան թէ թա- ղային չորս երկսեռ վարժարանք պիտի բացուին ամսոյս 20 յա- ռաջիկայ հինգշաբթի օր :

Ուսանողաց ընդունելութեան համար յատուկ արտօնագիր պի- տի տրուի թաղ Խորհրդարանի մէջ , Օգոստոս 10էն մինչեւ 20 ամեն օր առաւօտեան ժամը 2էն մինչ 5 :

ԲԵԹՐԻ ԳՕՃԱՊԱՇԵԱՆ

Բ. Գօճապաշեան , էօյիւ իւղ- ըն վէ հաղըր հէր նէվ կէօմլէք- լէր զայէթ էհվէն ֆիյաթ իւզրէ եաբար վէ մէրամէթ իտէր միւշ- թէրի թարաֆընտան սբարըշ օ- լան կէօմլէք վէ սալիրէ պէյէ- նիլմէտիկի թագտիրտէ կէրույէ ալընըր վէ էն իյի գօլա վէ իւ- թիւ էաբըլըր մահալը իտարէսի Գալաթատա եիւքաէք գալտը- րըմտա Ն. 52 մաղազատա տըր :

Ի Լ Ա Ն Ա Թ

ԽԱԶԻԿ ԷՔԻՆՃԵԱՆ

Մ Օ Տ Ի Ս Թ Ա

62 ԳԱԼԱԹԱ ԵԻԻՔՍԷՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄ 62

Իշպու Մօտիսթա մաղաղասըն-
տա հէր նէվ ֆիսթանլար վէ Բա-
րիզին սօն մօտա շաբկալարը եա-
բըլըր :

Վաֆթիդ Թագըմլարը , շաբկա
վէ սայիրէ իշին զայէթ զարիֆ
թիւլ վէ չիչէլէր , կէլինլիբ կրի-
լանթալար , զէննէ իշին կիւտէրի
րէննէ վէ քէթէն վէ իբէքլի ել-
տիվէնլէր , էրքէք չօճուլար ի-
շրն շապկալար սաթըլմագտա տրր :
Իշպու մաղաղայա թէշրիֆէ
րաղպէթ պուլուրաճաք զէվաթ ,
կէրէք եաբտըրաճաք ֆիստան վէ
շապկալարըն պիշլիմինճէ վէ կէ-
րէք ֆիյաթլարըն էհվէնիյէթին .
ճէ ֆէվգէլատէ մէմնուն օլընըր :

ԵԶԱԿԱՆ ԱՌԻԹ

Ընթերցասէր հասարակութեան
դիւրութիւն մ'ընծայելու նպատա-
կաւ պատշաճ դատեցինք մեր գրա-
տան սեփական գրքերէն հետեւեալ-
ներն ի վճառ հանել մեծագոյն զեղ-
չերով :

Գէն

Հին նոր

Գաղտնիք հաւատաքննութեան պատկերազարդ .	20	15
Բերայի Գիշերներ, վեպ հեղ .	15	8
Աբբա Գոնսթանթէն, վէպ թրգ .	10	6
Թուաբանութիւն ընդհ. 2 հտր .	75	20
Առողջաբանութիւն ամուս- նութեան	8	5
Հաղար և մի առարկաւոր բանք .	10	5
Բնական պատմութիւն նախ- նական .	5	2
Համառօտագոյն բառարան Հայ. Գաղ. հանդերձ զը- րուցատրութեամբ .	10	5
Բառգրքուկ Հայ. գաղ .	7	4
Նոր քերականութիւն հայե- րէն .	4	2
Ընթերցարան պատկերազարդ	21	2
Անկանոն բայեր գաղ. լեզ .	8	5
Ընդունելութիւնք » »	5	5
Նարեկ պատկերազարդ փո- քոր ոսկ .	17	10
Նարեկ մեծագիր .	8	5
Սաղմոս բաղմապատկեր փոքր .	3	4

Առաջնորդ անգղ. լեզուի . 10 6
Գեղագրութիւն Հայկական : 5 3
Գնել ուզողները պէտք է դիմեն
մեր գրատունն Յակոբեան խան թիւ
15 : Գաւառներէն յանձնարարու-
թիւնք կ'ընդունուին պայմանաւ որ
50 դրշի գումարէ պակաս չը լինին :
Գ. ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

Գալաթատա Թիւնելին իթթիսալին-
տէքի Մէրթէպանի սօգաղընտա Ն. 17

1. Մէզքիւր օտատա հէր
նէվի տաժա տէրէօհտէ
իտիլր :
2. Հէր լիսանտան հէր
տիւրիւ էվրագըր րէս-
միյէ վէ դայրը րէսմիյէ
թահրիլ վէ թէրճէմէ օ-
լունըր :
3. Թիւճճար տէֆաթիլի
թանգիմ վէ հիսապլար
թասհիզ վէ թէրթիպ ի-
տիլր :
4. Հէր նէվի մուամէլաթը
սարրաֆիյէ վէ թիւճ-
ճարիյէ ախլրին հիսա-
պընա օլարագ իճրա օ-
լունըր :
5. Իմթիյաղ ֆէրմանը վէ
սաիր րուխսաթիյէ իս-
թիհսալի զրմընտա թէ-
չէպպիւսաթը լաղըմէտէ
պուլունըլըր :
6. Էմվալը դայրը մէնգու-
լէնին պէյ վէ չիրա վէ ի-
ճար վէ իսթիճար վէ ին-
թիգալ վէ պէլի պիւվէ-

Փա վէ թէփսի ին-
թիգալ վէ մուամէլա-
թը սաիրէօի իճրա վէ
վէրկի վէ իճարէլէրի թէսվիյէ իտիլր :
Միւսալիքը մահրուէի Շահանէնին
հէր հանկը ճիհէթիլէրիտէ պիր իշ
հագգընտա մալիւմաթ իսթիհսալ
իթմէք իսթէյէն օլուր իսէ , Մաուլա-
հաթկիւզար Օտասը վասըթասըյլա
իսթիհսալ իտէպիլրի :

Մասլահաթկիւզար Օտասը՝ մէմա-
լիքը մահրուէի Շահանէնին հէր թա-
րաֆընտա մուսալիլէր բէյտա իթ-
մէք արզուսընտա օլտըղընտան , հէր
բիմ բի մուսալիլիք խրգմէթիլին տէ-
րէօհտէ իթմէք արզու իտէր իսէ մաէլ
իֆթիսար գապուլ օլունաճագ տըր :

ՎԱՅՐԿԵՆԱԿԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՅՑԵՏՈՄՍԻ
Հաւագոյն քառթօնի
վրայ ամէն լեզուաւ կը
պատրաստուի իգին 100
հատը 10 դհէկն . պէտք
ունեցողները պէտք է
դիմեն Գ. Պաղտատլէան
տպարան Յակոբեան խան
թիւ 13 Կ. Պոլիս :

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ

ՈՆՏՕՆ ՍԱՔԱԵՈՆ

ԽՄԲԱԳԻՐ Զ. Մ. ՀԱՃԵԱՆ

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Եիւսեփ Գալսրըրաճա, 80 Նումէրօսու

ԿԵՕՁԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՆԼԵՂԱ ՍԻԻԹԷԱԼԻԳ

ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր սաղաղատա կէօղէ վէ ճէրրահլըղա միւթէպիդ էնվայի ալէաթ
ու էտէվաթ մէվնուտ տըր :

Էգճիւմէ , եռամուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (դաուչուտան) մասամուլ
մէվատտը միւսթէլիֆէ , գասըգ պաղլարը , էնվաի չիրինկալար , էլէք-
թիլիք մաքինալարը , միզան իւլ հաժա (պարօմէթր) , միզան իւլ հարարէ
(թէրմօմէթր) վէ էյի ճինա կէօղիւլէր պուլընմագտա տըր :

Մ. Բօլ Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըլաթ վէ Թամիրաթը էհվէն ֆիցաթ
իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր :